

國立陽明交通大學數位教學中心 開放式課程與數位課程工作費支給計算說明

114 學年度數位教學中心 11 月中心會議通過(114.11.05)

一、訂定目的

為推動數位教學中心，推動 OCW 開放式課程與數位課程之製作，確保工作費發放依據，特訂定本說明。

二、適用範圍

各單位因數位課程製作、行政支援或相關工作，聘用本校學生或相關影音製作人員協助字幕製作、課程拍攝、影音後製及其他核定之工作事項。

三、補助原則

- (一) 工作費須依工作內容及實際工時核算，不得任意給付或以補助名義發放。
- (二) 工作費之計算基準，依勞動基準法所定最低時薪為基準，並依本辦法所列之倍數計算。

四、補助項目與標準

為確保課程製作品質以及學生、影音製作人員勞動權益，本支給說明工讀金屬「上限」標準，惟實際核定金額由各單位依工作難度及成果審酌，建議不得超額。各項補助之計算方式如下(以下金額皆以最低時薪為計算基準)。

- (一) 字幕製作：
 1. AI 字幕初稿製作：每小時影片*1 倍時薪。
 2. 中翻中字幕校正：每小時影片*4 倍時薪。
 3. 英翻英字幕校正：每小時影片*5 倍時薪。
 4. 中翻英、英翻中字幕校正：每小時影片*6 倍時薪。
 5. 字幕上架：以實際工作時間依最低時薪計算。
- (二) 課程拍攝
 1. 場勘：每人=1.2*時薪。
 2. 出機拍攝：初階人員=(拍攝+前後置至多 2 小時)*1.1*時薪；高階人員=(拍攝+前後置至多 2 小時)*1.5*時薪。
 3. 檔案備份與上傳：依拍攝時長 1.1~1.5*時薪。

(三) 後製作業

1. 精緻剪輯：初階=12*時薪/每小時影片；中階=15*時薪；高階=18*時薪。
2. 片頭尾製作與定義：如為 OCW 開放式課程之影片片頭尾，由數位教學中心承辦人提供相關片頭尾。非開放式課程之數位課程，如影片需要製作片頭尾，需符合智慧財產權之規範取得合法使用之素材，如為付費影音素材須依合法途徑購買，由出資/委託單位負擔素材費用及製作(包含 AE 特效模板、影片素材、聲音素材…等)。

五、本說明工作費之計算，皆為預估薪資，實際總支出費用(含雇主負擔等)依 HR 系統或主計系統計算為主。最終補助金額視數位教學中心當年度經費決定。

六、附則

- (一) 本說明經數位教學中心會議通過後施行，修正亦同。
- (二) 得提供校內各行政單位參考使用。
- (三) 本辦法如有未盡事宜，按本中心公告辦理之。

開放式課程與數位課程工讀金支給計算計算方式詳列表

| 項目 | 工作內容 | 計算方式 |
|----------|--|-------------|
| 字幕 作業 | AI 字幕初稿製作 即以 AI 生成字幕，將一小時的課程影片，生成為 AI 字幕初稿影片，依最低時薪 1 小時工作費計算。 | 每小時影片*1 倍時薪 |
| | 中翻中字幕校正 包含校正錯字、潤飾、時間軸調整、查找文字正確內容…等，最後將調整完之字幕轉為 SRT 檔 | 每小時影片*4 倍時薪 |
| | 英翻英字幕校正 包含校正錯字、潤飾、時間軸調整、查找文字正確內容…等，最後將調整完之字幕轉為 SRT 檔 | 每小時影片*5 倍時薪 |
| | 中翻英/英翻中字幕校正： 包含校正錯字、潤飾、時間軸調整、查找文字正確內容…等，最後將調整完之字幕轉為 SRT 檔 | 每小時影片*6 倍時薪 |

| 項目 | 工作內容 | 計算方式 |
|----------|--|---|
| | 字幕上架 | 依實際工時計算 |
| 課程 拍攝 | 場勘 首次於該錄影地點拍攝前，應於拍攝場地場勘試拍 (2位場勘人員為上限) | 每人*1.2倍時薪 |
| | 出機拍攝－初階 一場演講/一堂課程錄影以2位拍攝人員為上限(如有拍攝特殊性再視情況增加工作人員) | 一小時之拍攝內容： (拍攝1小時+前置架設與設備收拾至多2小時)* 1.1倍時薪 |
| | 出機拍攝－高階 一場演講/一堂課程錄影以2位拍攝人員為上限(如有拍攝特殊性再視情況增加工作人員) | 一小時之拍攝內容： (拍攝1小時+前置架設與設備收拾至多2小時)*1.5倍 時薪 |
| | 錄影檔案備份與上傳 錄影檔案備份存檔、影片不含剪輯僅合成輸出、課程開始前/結束後/課程中間之空白時段剪輯刪除、上傳 e3 或相關教學平台 | 依拍攝時數 *(1.1~1.5)倍時薪 1. 單次一小時之拍攝內容以1*1.5小時計算； 2. 單次二小時之拍攝內容以2*1.2小時計算。 3. 單次三小時(含以上)之拍攝內容以3*1.1小時計算。 |
| 影片後製 | 精緻剪輯－初階 1. 包含空白片段剪輯、錯誤修正(影像及聲音)、子母畫面合成、放片頭尾 logo、將影片剪輯精緻化、去除雜音、輸出與上傳…等。 | 每小時影片*12倍時薪 |

| 項目 | 工作內容 | 計算方式 |
|----|-----------------------------|------------------|
| | 2. 剪輯完成之影片檔，如需修改，每個影片僅限一次修改 | |
| | 精緻剪輯－中階 工作內容同初階 | 每小時影片*15 倍 時薪 |
| | 精緻剪輯－高階 工作內容同初階 | 每小時影片*18 倍 時薪 |